

# Por Deus, amigo, quen cuydaria

- letto 160 volte

## Collazione

v.1	B V	Por Deus, amigo, quen cuydaria Por Deus, amigo, quen cuydaria
v.2	B V	que vós nunca ouvessedes poder que vós nunca ouvessedes poder
v.3	B V	de tan longo tempo sen mí viver! de tam longo tempo sen mí viver!
v.4	B V	E des oymays, par Sancta Maria, E des oymays, par Sancta Maria,
v.5	B V	nunca molher deve, ben vos digo, nunca molher deve, ben vos digo,
v.6	B V	muyt?a creer per iuras d?amigo. muyt?a creer per iuras d?amigo.
v.7	B V	Disseste-mh, u vos de min quitastes: <a href="#">Dissestes</a> -mh, u vos de min quitastes:
v.8	B V	?Log?aqui serey convosco, senhor?; ?Log?aqui serey convosco, senhor?;
v.9	B V	e iuraste-mi polo meu amor e <a href="#">iurastes</a> -mi polo meu amor
v.10	B V	e des oymays, poys vos periurastes, e des oymays, poys vos periurastes,
v.11	B V	nunca molher deve, ben ... .. nunca molher deve, ben ... ..

v.12	B V	... .. ... ..
v.13	B V	Jurastes-m?enton muyt?aficado Jurastes-m?enton muyt?aficado
v.14	B V	que logo, logo, sen outro tardar, que logo, logo, sen outro tardar,
v.15	B V	vos queriades pera mí tornar; vos queriades pera mí tornar;
v.16	B V	e des oymays, ay meu periurado, e des oymays, ay meu periurado,
v.17	B V	nunca molher deve, ben vos digo, nunca molher deve, ben vos digo,
v.18	B V	... .. ... ..
v.19	B V	E assy farey eu, ben vos digo, E assy farey eu, ben vos digo,
v.20	B V	por quanto vós passastes comigo. por quanto vós <b>possastes</b> comigo.

- letto 83 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 116 volte

## CANZONIERE B

- letto 94 volte

## Edizione diplomatica

---

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr1_71.jpg&amp;itok=mmTnXUnM</p>	<p><b>Por d(eu)s amigo que(n) cuydaria</b>  <b>Que uos nu(n)ca ouuessedes poder</b>  <b>De ta(n) longo Tenpo se(n) mi uiuer</b>  <b>Edesoy mays par s(an)c(t)a maria</b>  <b>Nu(n)ca molher deue be(n)u(os) digo</b>  <b>Muyta creer p(er) iuras damigo</b></p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_72.jpg&amp;itok=-ryJ-b3r</p>	<p><b>Disseste mh uu(os) de mi(n) quitastes</b>  <b>Logaq(ui) serey co(n) uosco senhor</b>  <b>E iurastemi polo meu amor</b>  <b>Edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes</b>  <b>Nu(n)ca molher deue be(n)</b></p>
<p>image not found</p>	<p><b>Iurastesme(n)ton muyta ficado</b>  <b>Que logo logo. se(n) outro Tardar</b>  <b>U(os) queriades p(er)ami tornar</b>  <b>Edesoy mays ay meu p(er)iurado</b>  <b>Nunca molher deue be(n)u(os) digo</b></p>
<p>image not found</p>	<p><b>E assy farey eu be(n)u(os) digo</b>  <b>P(or) quanto uos passastes comigo</b></p>

- letto 71 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

<p><b>Por d(eu)s amigo que(n) cuydaria</b>  <b>Que uos nu(n)ca ouuessedes poder</b>  <b>De ta(n) longo Tenpo se(n) mi uiuer</b>  <b>Edesoy mays par s(an)c(t)a maria</b>  <b>Nu(n)ca molher deue be(n)u(os) digo</b>  <b>Muyta creer p(er) iuras damigo</b></p>	<p><b>I</b></p> <p><b>Por Deus, amigo, quen cuydaria</b>  <b>que vós nunca ouuessedes poder</b>  <b>de tan longo tenpo sen mí viver!</b>  <b>E des oymays, par Sancta Maria,</b>  <b>nunca molher deve, ben vos digo,</b>  <b>muyt?a creer per iuras d?amigo.</b></p>
<p>image not found</p>	<p><b>II</b></p>

<p><b>D</b>isseste mh uu(os) de mi(n) quitastes  Logaq(ui) serey co(n) uosco senhor  E iurastemi polo meu amor  Edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes  Nu(n)ca molher deue be(n)</p>	<p>Disseste-mh, u vos de min quitastes:  ?Log?aq(ui) serey convosco, senhor?;  e iuraste-mi polo meu amor  e des oymays, poys vos periurastes,  nunca molher deve, ben ... ..  .....</p>
	<p>III</p>
<p><b>I</b>urastesme(n)ton muyta ficado  Que logo logo. se(n) outro Tardar  U(os) queriades p(er)ami tornar  Edesoy mays ay meu p(er)iurado  Nunca molher deue be(n)u(os) digo</p>	<p>Iurastes-m?enton muyt?aficado  que logo, logo, sen outro tardar,  vos queriades pera mí tornar;  e des oymays, ay meu periurado,  nunca molher deve, ben vos digo,  .....</p>
	<p>IV</p>
<p><b>E</b> assy farey eu be(n)u(os) digo  P(or) quanto uos passastes comigo</p>	<p>E assy farey eu, ben vos digo,  por quanto vós passastes comigo.</p>

- letto 65 volte

## Riproduzione fotografica

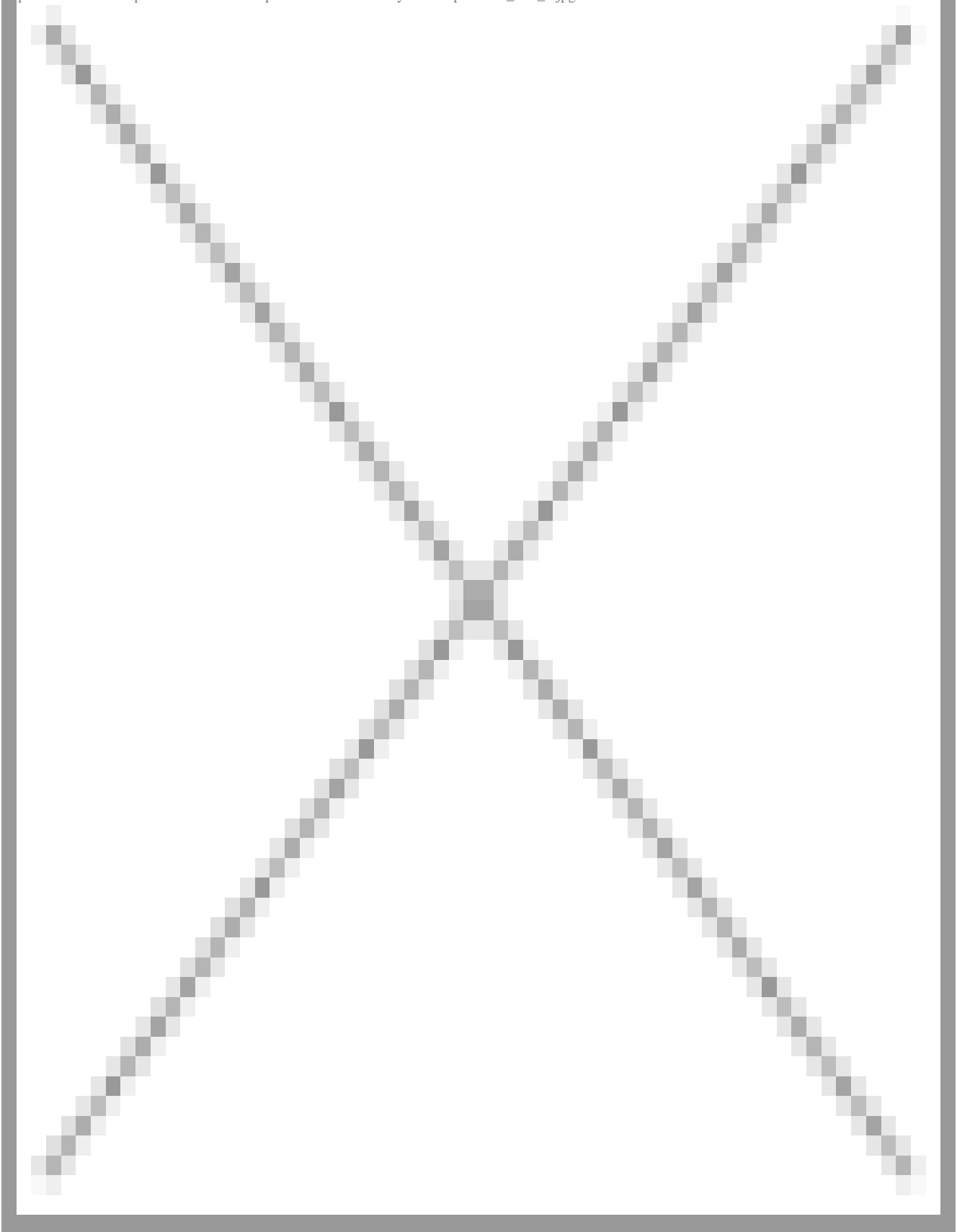
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_579\\_1.jpg&itok=UI\\_b0Fzu](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_579_1.jpg&itok=UI_b0Fzu)



Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_579\\_2.jpg&itok=SrYPuvBO](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_579_2.jpg&itok=SrYPuvBO)

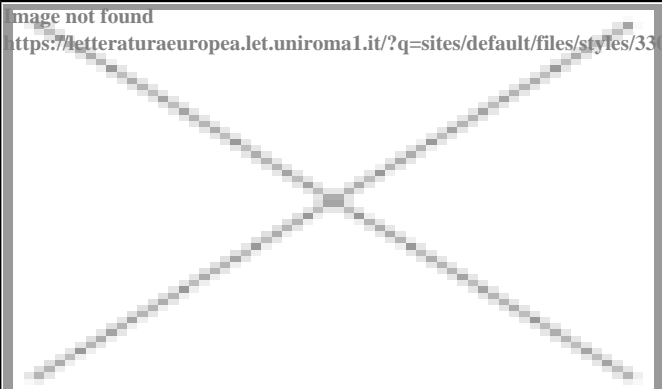
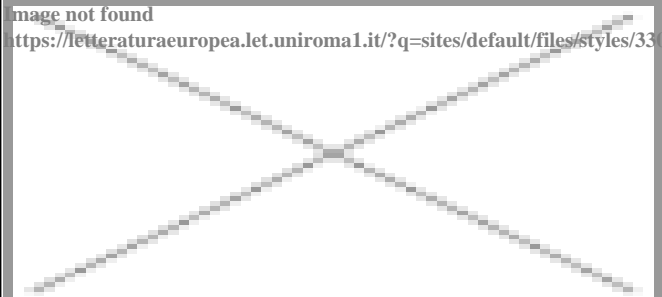
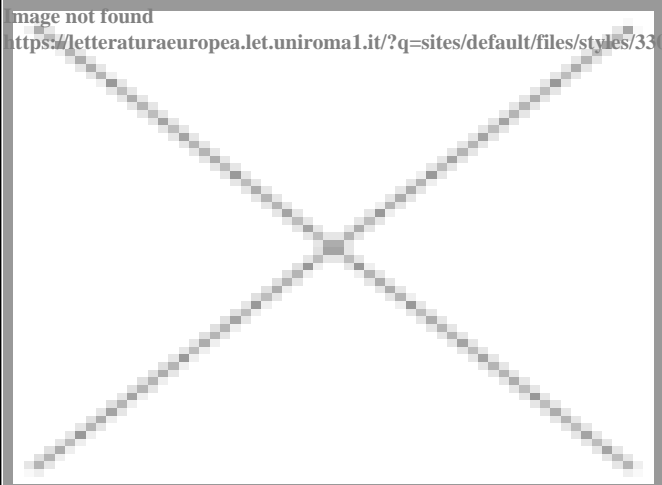


- letto 80 volte

# CANZONIERE V

- letto 84 volte

## Edizione diplomatica

 <p>image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_3.JPG&amp;itok=spEE-6jc">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_3.JPG&amp;itok=spEE-6jc</a></p>	<p>Por de(us) amigo quen cuydaria que uos nu(n)ca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mi uiuer edesoy mays par s(an)c(t)a maria nunca molher deue benu(os) digo muyta creer periuras damigo</p>
 <p>image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_3.JPG&amp;itok=IXcn2RNm">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_3.JPG&amp;itok=IXcn2RNm</a></p>	<p>Dissestes mhuu(os) demi(n) quitastes logaq(ui) serey co(n) uosco senhor e iurastesmi polo meu amor edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes nu(n)ca molher deue be(n)</p>
 <p>image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr3_1.JPG&amp;itok=9ecJ0i3">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr3_1.JPG&amp;itok=9ecJ0i3</a></p>	<p>Jurastesme(n)ton muytaficado q(ue) logo logo sen outro tardar u(os) q(ue)riades p(er)ami tornar edesoy mays ay meu p(er)iurado nu(n)ca molher deue benu(os) digo</p>
	<p>E assy farey eu be(n) u(os) digo p(or) qua(n)to uos possastes comigo</p>

- letto 62 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

<p>Por de(us) amigo quen cuydaria que uos nu(n)ca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mi uiuer edesoy mays par s(an)c(t)a maria nunca molher deue benu(os) digo muyta creer periuras damigo</p>	<p>Por Deus, amigo, quen cuydaria que vós nunca ouuessedes poder de tam longo tempo sen mí viver! E des oymays, par Sancta Maria, nunca molher deve, ben vos digo, muyt?a creer per iuras d?amigo.</p>
	II
<p>Dissestes mh(u)u(os) demi(n) quitastes loga(ui) serey co(n) uosco senhor e iurastesmi polo meu amor edesoy mays poys u(os) p(er)iurastes nu(n)ca molher deue be(n)</p>	<p>Dissestes-mh, u vos de min quitastes: ?Log?aqui serey convosco, senhor?; e iurastes-mi polo meu amor e des oymays, poys vos periurastes, nunca molher deve, ben ... .. .....</p>
	III
<p>Jurastesme(n)ton muytaficado q(ue) logo logo sen outro tardar u(os) q(ue)riades p(er)ami tornar edesoy mays ay meu p(er)iurado nu(n)ca molher deue benu(os) digo</p>	<p>Jurastes-m?enton muyt?aficado que logo, logo, sen outro tardar, vos queriades pera mí tornar; e des oymays, ay meu periurado, nunca molher deve, ben vos digo, .....</p>
	IV
<p>E assy farey eu be(n) u(os) digo p(or) qua(n)to uos possastes comigo</p>	<p>E assy farey eu, ben vos digo, por quanto vós possastes comigo.</p>

- letto 61 volte

## Riproduzione fotografica



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V182.jpg&itok=-roxhcRn>



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copyV182.jpg&itok=BFK5dedG>

- letto 83 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/por-deus-amigo-quen-cuydaria>